

NOTICE D’UTILISATION COMBI DOUCHE

Cher Client, Vous avez acheté un produit ROUSSEAU et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d’exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d’utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.

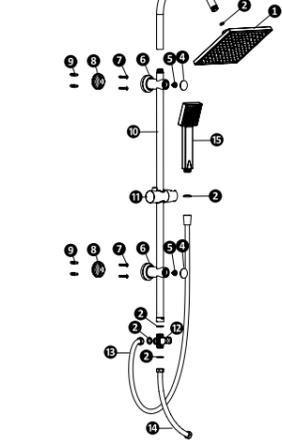
Condition d’utilisation :

- Pression minimum : 1 bar / maximum : 5 bars (au-delà, monter un réducteur de pression).
- S’assurer que les pressions d’alimentation de l’eau chaude et de l’eau froide sont bien similaires.
- Température conseillée pour le réglage de l’installation d’eau chaude : 60°C (maximale : 80°C)
- Température d’eau froide minimale : 10°C (une température inférieure endommagerait votre robinet).
Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l’entartrage de votre robinetterie. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie.
Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.
A savoir : Un entartrage de vos installations provoque une surconsommation d’eau et d’énergie.

Déballage :

Avant toute manipulation, assurez-vous de la présence de tous les composants et vérifiez visuellement leur bon état de surface.
Au moment du montage et/ou de l’installation, assurez-vous qu’en respectant bien les éventuelles consignes, vous ne rencontrez pas de difficulté de vissage, serrage, emboîtage …
Lors de la première utilisation, assurez-vous du fonctionnement de votre produit (en particulier que l’eau s’écoule à la bonne température et avec le bon débit).
En cas d’apparition d’un défaut, prenez immédiatement des photos ou vidéos, et avertissez dès que possible notre SAV. Votre rapidité à réagir sera déterminante pour nous permettre de dater l’origine du défaut et exclure toute origine provenant de votre propre utilisation.
Tant que le SAV n’a pas fait l’objet d’une décision par nos soins, ne vous séparez pas du produit car nous pourrions, le cas échéant, en demander le retour dans nos ateliers.

Installation :



Composants :

- Douchette de tête
- Joint ½ (x5)
- Bras de douche supérieur
- Capuchon d’embase (x2)
- Bloc de serrage (x2)
- Embase (x2)
- Vis (x4)
- Socle de fixation d’embase (x2)
- Cheville (x4)
- Bras de douche inférieur
- Support douchette
- Inverseur
- Flexible de douche
- Flexible de raccordement à la robinetterie
- Douchette à main

INSTRUCCIONES DE MONTAJE COMBINADO DE DUCHA

Estimado cliente, Gracias por comprar un producto ROUSSEAU. Este producto ha sido cuidadosamente fabricado. Le recomendamos lea atentamente estas instrucciones con el fin de prolongar la vida útil de su producto.

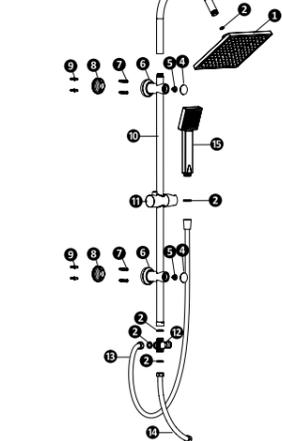
Condiciones de utilización :

- Presión mínima: 1 bar/máxima: 5 bares (para presiones superiores, instalar un reductor de presión).
- Asegurarse que la presión de alimentación del agua cliente y del agua fría sean similares.
- Temperatura aconsejada para el ajuste de la instalación de agua caliente: 60°C (máxima: 80°C)
- Temperatura de agua fría mínima: 10°C (una temperatura inferior dañaría su grifo).
El agua con mucha dureza está fuertemente cargada de calcio y magnesio, lo que acelera la obstrucción de la grifería. Para verificar la dureza del agua, consulte en su tienda o en su ayuntamiento.
Tratar el agua con productos específicos le permitirá proteger su instalación y prolongar la vida de su equipo.
A saber: Una incrustación de sus instalaciones provoca un consumo excesivo de agua y de energía.

Desembalaje:

Antes de cualquier manipulación, asegúrese de disponer de todos los componentes y verifique visualmente el buen estado de la superficie.
En el momento del montaje y/o instalación, asegúrese que respetando correctamente las eventuales indicaciones, no encuentra dificultad para atornillar, apretar, encajar...
Tras la primera utilización, asegúrese del buen funcionamiento del producto (en particular que el agua salga a la buena temperatura y con el correcto caudal).
En caso de aparición de un fallo, haga inmediatamente fotos o vídeos, y avise cuanto antes a nuestro SAV. Su rapidez en reaccionar será determinante para permitirnos conocer el origen del fallo y excluir todo lo originado por su utilización.
Hasta que le SAV no haya establecido una decisión propia al respecto, no se separe del producto porque podríamos, en caso necesario, pedirle que los devolviera a nuestro taller.

Instalación:



Componentes :

- Rociador superior
- Junta de ½" (x5)
- Brazo de ducha superior
- Tapa de la base (x2)
- Bloque de sujeción (x2)
- Placa base (x2)
- Tornillo (x4)
- Soporte de montaje de la base (x2)
- Taco (x4)
- Brazo de ducha inferior
- Soporte para ducha de mano
- Desviador
- Flexible de ducha
- Flexible de conexión a los grifos
- Ducha de mano

• **Precaución :**

- Pour le raccord à votre installation : bien serrer le raccord ou les écrous à l’aide d’une clef. Eviter tout serrage excessif, susceptible de casser le filetage ou de provoquer des micro fissures qui pourraient s’élargir avec le temps et la pression de l’eau et provoquer une fuite.

• **Installation du bras de douche :**

Les embases permettent de fixer le bras de douche au mur. Elles sont déjà installées sur le bras de douche (Si ce n’est pas le cas, les monter sur la partie inférieure du bras de douche 10).
Les embases de votre combi douche sont mobiles, vous pouvez donc réutiliser les éventuels trous existants.

- Visser le bras de douche supérieur 3 au bras de douche inférieur 10.

Dans le cas où vous n’avez pas de trous existants ou que ne souhaitez pas les réutiliser

- Sur le mur, faire un repère des trous du socle de fixation d’embase 8, en utilisant le meilleur emplacement pour percer et percer à l’endroit des repères.

Dans le cas où vous souhaitez réutiliser les trous existants : enlever les chevilles des trous existants.

- Mettre les chevilles 9 (fournies) dans les trous du mur et visser le socle de fixation d’embase 8 à l’aide des vis 7 (fournies).
- Visser l’embase 6 au socle de fixation 8.
- Visser le bras de douche 10 à l’inverseur 12 avec son joint ½ 2 (fourni).
- Visser le bloc de serrage 5 dans l’embase 6 afin de fixer le bras de douche 3/10, puis emboîter le capuchon d’embase 4 dans le bloc de serrage pour cacher celui-ci.

• **Installation de la douchette de tête, douchette à main et du flexible.**

- Visser le flexible de douche 13 sur le côté de l’inverseur 12, avec son joint ½ 2 (fournis).
- Visser le flexible de raccordement à la robinetterie 14 sous le l’inverseur 12, avec son joint ½ 2 (fournis).
- Visser la douchette à main 15 au flexible de douche 13 avec son joint 2 (fournis).
- Visser la douchette de tête 1 à l’extrémité supérieure du bras de douche 3 avec son joint 2 (fournis).

• **Precaución :**

- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

Procéder à la vérification des serrages des différents raccords avant l’installation : Douchette de tête, bras de douche, douchette à main et flexible. Attention : un serrage excessif peut provoquer une rupture ou un écrasement et provoquer des fuites immédiates ou ultérieures.

• **Precaución :**

- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

• **Precaución :**

- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

• **Precaución :**

- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

• **Instalación del brazo de ducha:**

Las bases sirven para fijar el brazo de ducha a la pared. Ya están instalados en el brazo de la ducha (Si no, móntelos en la parte inferior del brazo de la ducha 10).
Las bases de su ducha combinada son móviles, por lo que puede reutilizar cualquier hueco existente.

- Atornille el brazo de ducha superior 3 al brazo de ducha inferior 10.

En caso de no tener agujeros existentes o no querer reutilizarlos

- En la pared, haga una marca de los agujeros de la fijación de la placa base 8, utilizando la mejor ubicación para perforar y perforar en el lugar de las marcas.

En caso de que quiera reutilizar los agujeros existentes: retire las clavijas de los agujeros existentes.

- Coloca los tacos 9 (suministrados) en los agujeros de la pared y atornilla la placa base 8 con los tornillos 7 (suministrados).
- Atornille la placa base 6 a la fijación de la placa base 8.
- Atornille el brazo de ducha 10 al desviador 12 con su junta de ½" 2 (suministrada).
- Atornille el bloque de sujeción 5 en la base 6 para fijar el brazo de ducha 3/10, y luego coloque la tapa de la base 4 en el bloque de sujeción para ocultarlo.

• **Precaución :**

- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

• **Instalación del rociador, ducha de mano y del flexible.**
- Atornille la manguera de la ducha 13 al lado del desviador 12, con su junta de ½ 2 (suministrada).
- Atornille la conexión de la manguera al racor 14 bajo el desviador 12, con su junta de ½" 2 (suministrada).
- Atornille la teleducha 15 a la manguera de la ducha 13 con su junta 2 (suministrada).
- Atornille la ducha mural 1 al extremo superior del brazo de ducha 3 con su junta 2 (suministrada).

• **Precaución :**

Procéder a la comprobación de las sujeciones de las distintas conexiones antes de la instalación: Rociador superior, brazo de ducha, ducha a mano y flexible. Atención: una sujeción excesiva puede causar una ruptura o un aplastamiento y causar fugas inmediatas o posteriores.

Entretien / nettoyage :

Le produit doit faire face à de nombreuses contraintes : pression, température répétitivité des cycles, agressivité de l’eau … Le bon fonctionnement du produit nécessite donc un entretien régulier.

Nous vous recommandons en conséquence :

- **de ne jamais utiliser** de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements et ternissent votre produit.

- **de nettoyer la surface chromée** en utilisant un savon doux ou de l’eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l’eau claire après nettoyage.

- **de détartre** la tête de douche et la douchette à main en grattant les picots souples avec le doigt ou, si besoin, en démontant l’élément à détartre et en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.

• **Precaución :**

- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

• **Precaución :**

- Durée de garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 2 ans sur produit, 1 an sur flexible et douchette, 1 an sur revêtement de surface et composants (cartouche, têtes, inverseur...) ; joints et problèmes liés au calcaire hors garantie.

La période de garantie court à compter de la date d’achat du produit (date mentionnée sur la preuve d’achat : ticket de caisse ou facture). **La garantie ne s’applique que sur présentation de la preuve d’achat.** L’application de la garantie n’a pas pour effet de prolonger sa durée.

- Modalité d’application de la garantie : La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l’utilisation du produit sur tous évènements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie.

La garantie s’applique contre tout vice de fabrication ou défaut d’aspect, sous réserve d’installation, d’utilisation et d’entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non-conformité : utilisation d’un détergent sur les surfaces chromées ; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du produit ; ...).

La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement du produit, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garantis 1 an) ou à l’échange du produit si ce remplacement est impossible.

La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du produit objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en œuvre de la garantie légale des vices cachés.

• **Precaución :**

- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

• **Mentions Légales :**

Les garanties commerciales n’affectent pas les droits du consommateur en vertu du régime des vices cachés ou de l’obligation de délivrance d’un bien conforme tels que prévus par l’Ordonnance n°2005-136 du 17 février 2005. Les dispositions législatives qui suivent sont reproduites conformément à l’article L.211-15 du Code de la consommation.

- **Article L217-4 du Code de la consommation**
Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également à des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

- **Article L217-5 du Code de la consommation**
Le bien est conforme au contrat :

1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :
- s’il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
- s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

- **Article L217-12 du Code de la consommation**
L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

- **Article 1641 du Code civil**
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

- **Article 1648 alinéas 1 du Code civil**
L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

• **Precaución :**

Mantenimiento / Limpieza:

El producto debe enfrentarse a muchos elementos: presión, temperatura, ciclos de repetitividad, dureza del agua,....por lo que un funcionamiento del producto requiere un mantenimiento regular.

En consecuencia le recomendamos:

- **Jamás utilizar** productos abrasivos o corrosivos. Estos productos atacan los revestimientos y color del producto.

- **Limpiar la superficie cromada** utilizando un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclararlo con agua limpia.

- **Retirar la cal de la ducha superior y de la ducha de mano** pasando el dedo por los picos antical, ó en caso necesario, desmontando el elemento en cuestión y sumergiéndolo en una solución de agua con vinagre blanco.

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Garantía:**

- Duración de garantía = Duración de disponibilidad de las piezas de recambio SPV = 2 años sobre producto, 1 año sobre flexible y ducha, 1 año sobre recubrimiento de superficie y componentes (cartucho, cabezas, inversor...) ; juntas y problemas relacionados con la cal excluidos de garantía.

El periodo de garantía comienza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en el documento de compra: ticket de caja o factura). **La garantía no será válida sin la presentación del documento de compra.** La aplicación de la garantía no amplía su duración.

- Modalidad de aplicación de la garantía : La garantía cubre todos los problemas que surjan con la utilización del producto sobre todas incidencias previstas y no excluidas por esta garantía dentro de la duración de la misma.

La garantía se aplica contra todo vicio de fabricación o defecto de aspecto, bajo reserva de instalación, utilización y mantenimiento conforme a las reglas tradicionales de instalación y montaje (ejemplos no exhaustivos de casos de no conformidad: utilización de un detergente sobre superficies cromadas; roturas, golpes y/o arañazos debidos a golpes del producto ; ...).

La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del producto, por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantía 1 año) o al cambio del producto si su replazamiento es imposible.

La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento y ni los daños directos e indirectos. Tampoco cubre los gastos de desmontaje y montaje del producto objeto de reclamación.

• **Precaución :**

- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

• **Notas legales:**

Datos de interés de la garantía ofrecida :
Identificación del Garante : ROUSSEAU, S.A.U, con domicilio en Pinto (Madrid), C/Ronda,6 - P.I. Las Arenas, C.P. 28320.

Afección a Derechos Legales : Se hace constar expresamente que la presente garantía no afecta a los derechos legales que pudieran corresponder al consumidor.

Vías de Reclamación:
- Personalmente : Centro donde adquirió el producto.
- Correo Postal : ROUSSEAU, S.A.U - C/Ronda,6 - P.I. Las Arenas - 28320 PINTO (Madrid).

Que faire en cas de :

SYMPTOME : L’eau s’écoule mal de la douchette de tête ou de la douchette à main, deux cas de figure :

→ Le calcaire empêche l’eau de couler correctement.

ACTION : Vérifier les picots souples anticalcaires. S’ils sont bouchés, il suffit de gratter avec le doigt pour faire tomber le calcaire.

→ L’intérieur de la douchette de tête ou de la douchette à main est bloqué par le calcaire

ACTION : Détartre la douchette de tête ou à main dans un bain de vinaigre blanc puis la rincer abondamment.

• **Precaución :**

• **Precaución :**

- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave. Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

• **Precaución :**

- Durée de garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 2 ans sur produit, 1 an sur flexible et douchette, 1 an sur revêtement de surface et composants (cartouche, têtes, inverseur...) ; joints et problèmes liés au calcaire hors garantie.

La période de garantie court à compter de la date d’achat du produit (date mentionnée sur la preuve d’achat : ticket de caisse ou facture). **La garantie ne s’applique que sur présentation de la preuve d’achat.** L’application de la garantie n’a pas pour effet de prolonger sa durée.

- Modalité d’application de la garantie : La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l’utilisation du produit sur tous évènements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie.

La garantie s’applique contre tout vice de fabrication ou défaut d’aspect, sous réserve d’installation, d’utilisation et d’entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non-conformité : utilisation d’un détergent sur les surfaces chromées ; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du produit ; ...).

La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement du produit, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garantis 1 an) ou à l’échange du produit si ce remplacement est impossible.

La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du produit objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en œuvre de la garantie légale des vices cachés.

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

Qué hacer en caso de:

SÍNTOMA: el agua sale mal por la ducha superior o por la de mano, puede haber 2 causas:

→ La cal impide que el agua salga bien.

ACCIÓN: Comprobar los picos antical de las duchas. Si están obstruidos, bastará con pasar el dedo para hacer caer la cal.

→ El interior de la ducha superior o de mano está obstruido por la cal.

Sumergir la ducha superior o de mano en agua y vinagre blanco. Después aclarar abundantemente.

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

• **Precaución :**

GBRUIKSAANWIJZING

COMBIDOUCHE

Geachte klant,
U hebt een ROUSSEAU-product gekocht waarvoor wij u danken. Dit product is met alle zorg en volgens uw hoge eisen ontwikkeld. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing goed door te nemen om van een maximale levensduur van uw product te zijn verzekerd.

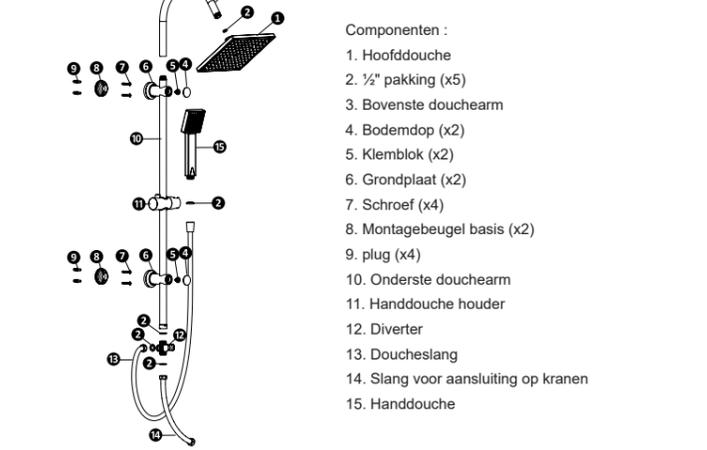
Gebruiksvoorwaarden:

- Minimale druk: 1 bar/maximaal 5 bar (indien hoger, een drukregelaar monteren).
- Ervoor zorgen dat de druk van de warme en koude watervoervoer goed overeenkomt.
- De temperatuur die voor het regelen van de installatie van warm water wordt geadviseerd: 60°C (maximaal: 80°C)
- De temperatuur van minimaal koud water: 10°C (een lagere temperatuur zou beschadigen uw kraan).
Zeer hard water bevat veel calcium en magnesium die de kalkaanslag op uw kranen versnellen. De hardheid van uw water kunt u controleren door inlichtingen in te winnen bij uw winkel of gemeente. Door het water te behandelen met een waterontharder kunt u uw installatie beschermen en de levensduur van uw apparatuur verlengen.
Namelijk: Een schaling van uw installaties veroorzaakt overmatige water en energie.

Uitpakken:

Voor elke hantering, waarborgt u van de aanwezigheid van alle componenten en controleert visueel hun goede staat van oppervlakte.
Op het moment van de montage en/of van de installatie, waarborgt u dat door eventuele instructies vele te eerbiedigen, u geen moeilijkheid van vissage, aanspannen, embollage... ondervindt
Bij het eerste gebruik, waarborgt u van de werking van uw product (in het bijzonder dat het water aan de goede temperatuur wegstroomt en met het goede debiet).
In geval van verschijnen van een gebrek, neemt per direct foto's of video's, en verwittigt zo spoedig mogelijk onze SAV. Uw te reageren snelheid zal beslissend zijn om ons toe te laten om de oorsprong van het gebrek te dateren en elke oorsprong uit te sluiten afkomstig uit uw eigen gebruik.
Zolang SAV het onderwerp van een beslissing door niet onze zorgen is geweest, scheidt u niet van het product want wij zouden, eventueel, de terugkeer ervan in onze werkplaatsen kunnen vragen.

Installatie:



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

COMBINADO DE CHUVEIRO

Estimado Cliente,
Acaba de adquirir um produto ROUSSEAU, o que agradecemos. Este produto foi elaborado com o máximo cuidado que tem o direito de exigir. Recomendamos que leia atentamente o presente manual de instruções, a fim de garantir a máxima longevidade do seu produto.

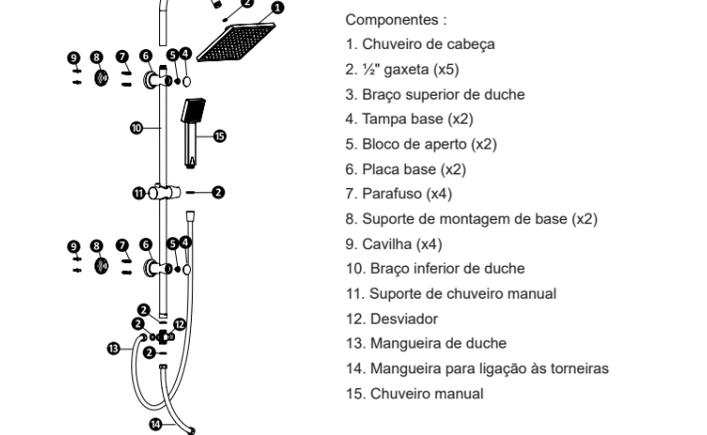
Condições de utilização:

- Pressão mínima: 1 bar / máxima: 5 bars (para uma pressão superior, instalar um redutor de pressão).
- Certificar-se que as pressões de alimentação de água quente e de água fria são efetivamente semelhantes.
- Temperatura aconselhada para o ajustamento da instalação de água quente: 60°C (máximo: 80°C)
- Temperatura de água fria mínima: 10°C (uma temperatura inferior danificaria o vosso torneira).
Uma água muito dura apresenta uma dose elevada de cálcio e magnésio, o que acelera a formação de calcário nas suas torneiras. Para verificar a dureza da sua água, informe-se no estabelecimento comercial ou na câmara municipal.
O tratamento da sua água com um agente depurador permite proteger as suas instalações e prolongar a vida útil do seu equipamento.
A saber: A escala de suas instalações provoca excesso de água e energia.

Desempacotar:

Antes de qualquer manipulação, asseguram da presença dos componentes e verificam visualmente o seu bom estado de superfície.
Ao momento da montagem e/ou a instalação, asseguram que respeitando efectivamente eventuais as instruções, não encontra dificuldade vissage, de fixação, de encaixe...
Aquando da primeira utilização, asseguram do funcionamento do vosso produto (em especial que a água escoa-se à boa temperatura e com o bom débito).
No caso de aparecimento de um defeito, tomam imediatamente fotografias ou vídeos, e avisam o mais depressa possível o nosso SAV. A vossa rapidez a reagir será determinante para permitir-nos datar a origem do defeito e excluir qualquer origem que provem da vossa limpa utilização.
Enquanto o SAV não fizer o objeto de uma decisão pelos nossos cuidados, não separa do produto porque poderíamos, se for caso disso, pedir o regresso nos nossos ateliers.

Instalação:



• De voorzorg:

- Om verbinding te maken met uw installatie: Draai de fitting of de moeren met een sleutel. Vermijd bovenmatige aanscherping, die de draad kon breken of micro-barsten veroorzaken die met tijd en waterdruk konden verruimen en lekkage veroorzaken.

- De installatie van de arm van douche:**
 - De voetstukken worden gebruikt om de douchearm aan de muur te bevestigen. Ze zijn al op de douchearm gemonteerd (Zo niet, monteer ze dan op het onderste deel van de douchearm 10).
 - De bodems van uw combi-douche zijn mobiel, zodat u eventuele bestaande gaten kunt hergebruiken.
 - Schroef de bovenste douchearm 3 aan de onderste douchearm 10.
 - Indien u geen bestaande gaten heeft of ze niet wenst te hergebruiken**
 - Maak op de muur een markering van de gaten van de bodemplaatbevestiging 8, gebruik de beste plaats om te boren en boor op de plaats van de markeringen.
 - Indien u de bestaande gaten wilt hergebruiken: verwijder de pennen uit de bestaande gaten.**
 - Plaats de pluggen 9 (meegeleverd) in de gaten in de muur en schroef de grondplaat 8 vast met de schroeven 7 (meegeleverd).
 - Schroef de bodemplaat 6 op de bodemplaatbevestiging 8.
 - Schroef de douchearm 10 aan de omsteller 12 met de ½" afdichting 2 (meegeleverd).
 - Schroef het klemblok 5 in de basis 6 om de douchearm 3/10 vast te zetten, monteer dan de basisdop 4 in het klemblok om het te verbergen.

- Installatie van hoofddouche, aan handdouche en de slang.**
 - Schroef de doucheslang 13 aan de zijkant van de omsteller 12, met de ½" pakking 2 (meegeleverd).
 - Schroef de slangaansluiting op de fitting 14 onder de richtklep 12, met de ½" pakking 2 (meegeleverd).
 - Schroef de handdouche 15 aan de doucheslang 13 met de afdichting 2 (bijgeleverd).
 - Schroef de hoofddouche 1 aan de bovenkant van de douchearm 3 met de afdichting 2 (meegeleverd).

Tot de verificatie van het aanspannen van de verschillende overgangen voor de installatie overgaan: Douchette van hoofd, armen van douche, douchette aan hand en slang.
Opgelet: een overdreven aanspannen kan een breuk of een verplettering veroorzaken en directe of latere vluchten veroorzaken.



- Precaução:**
 - Ligar à sua instalação: apertem ou que é racor ou as nozes com a ajuda de uma chave. Evitem apertar excessivamente, dado que pode quebrar a espiral ou causar fissuras micro que podem desenvolver-se com o tempo e a pressão dos voos.

- Instalação do braço de chuveiro:**
 - As bases são utilizadas para fixar o braço do chuveiro à parede. Já estão instalados no braço do chuveiro (se não, monte-os na parte inferior do braço do chuveiro 10).
 - As bases do seu chuveiro combinado são móveis, pelo que pode reutilizar quaisquer furos existentes.
 - Aparafusar o braço superior do chuveiro 3 ao braço inferior do chuveiro 10.
 - No caso de não ter buracos existentes ou não querer reutilizá-los**
 - Na parede, fazer uma marca dos furos da fixação da placa de base 8, utilizando o melhor local para perfurar e furar no local das marcas.
 - No caso de querer reutilizar os furos existentes: remover as cavilhas dos furos existentes.**
 - Colocar os pinos 9 (fornecido) nos orifícios da parede e aparafusar a placa de base 8 usando os parafusos 7 (fornecido).
 - Aparafusar a placa de base 6 à base de montagem 8.
 - Aparafusar o braço de duche 10 ao desviador 12 com o seu selo ½" 2 (fornecido).
 - Aparafusar o bloco de aperto 5 na base 6 para fixar o braço do chuveiro 3/10, depois encaixar a tampa da base 4 no bloco de aperto para o ocultar.

- Instalação do chuveiro de cabeça, chuveio à mão e o tubo flexível.**
 - Aparafusar a mangueira do chuveiro 13 ao lado do desviador 12, com o seu selo ½" 2 (fornecido).
 - Aparafusar a ligação da mangueira ao acessório 14 sob o desviador 12, com o seu selo ½" 2 (fornecido).
 - Aparafusar o chuveiro manual 15 à mangueira do chuveiro 13 com o seu selo 2 (fornecido).
 - Aparafusar o chuveiro de cabeça 1 à extremidade superior do braço do chuveiro 3 com o seu selo 2 (fornecido).

- Instalação do chuveiro de cabeça, chuveio à mão e o tubo flexível.**
 - Aparafusar a mangueira do chuveiro 13 ao lado do desviador 12, com o seu selo ½" 2 (fornecido).
 - Aparafusar a ligação da mangueira ao acessório 14 sob o desviador 12, com o seu selo ½" 2 (fornecido).
 - Aparafusar o chuveiro manual 15 à mangueira do chuveiro 13 com o seu selo 2 (fornecido).
 - Aparafusar o chuveiro de cabeça 1 à extremidade superior do braço do chuveiro 3 com o seu selo 2 (fornecido).

Proceder à verificação das fixações das diferentes conexões antes da instalação:
Chuveiro de cabeça, braços de chuveiro, chuveiro à mão e tubo flexível.
Atenção: uma fixação excessiva pode provocar uma ruptura ou um golpe e provocar fugas imediatas ou ulteriores.

Onderhoud/Reiniging:

Het product moet talrijke verplichtingen het hoofd bieden: druk, temperatuur herhaling van de cycli, agressiviteit van het water... de goede werking van het product vereist dus een regelmatig onderhoud.

Wij adviseren u daarom:

- nooit schurende of bijtende producten te gebruiken** - deze agressieve producten tasten namelijk het beslag aan en maken uw product dof;
- reiniging van het verchroomde oppervlak** met een milde zeep of zeepsop en een zachte doek en ervoor zorgen goed af te spoelen met schoon water na het reinigen;
- ontkalking van de douchekop en handdouche** door met de vinger over het buigzame roosterje te krabben of, indien nodig, door het te ontkalken element eraf te halen en onder te dompelen in een oplossing van water met witte azijn;



Garantie :

- Gegarandeerde duur = Beschikbaarheidsduur van de onderdelen DNV = 2 jaar op product, 1 jaar op slang en handdouche, 1 jaar op bekleding van oppervlakte en componenten (cartridge, hoofden, omvormer ...) ; verbingsstukken en problemen in verband met het kalksteen buiten garantie.

De garantietermijn gaat in vanaf de aankoopdatum van het product (datum vermeld op het aankoopbewijs: bon of factuur).
De garantie geldt alleen bij overlegging van het aankoopbewijs.
De toepassing van de garantie heeft niet als doel om de duur ervan te verlengen.

- Wijze van toepassing van de garantie:
De garantie dekt alle problemen die bij het gebruik van het product worden ondervonden, op alle voorziene en niet-uitgesloten gebeurtenissen door deze garantie en binnen de beperking van de garantietermijn.
De garantie is van toepassing op fabricage- of uitvoeringsdefecten, afhankelijk van de installatie, het gebruik en het onderhoud conform de gebruikelijke voorschriften en montage-instructies (niet-beperkende voorbeelden van niet-naleving: gebruik reinigingsmiddelen op de verchroomde oppervlakken, breuken, schokken en/of krassen door het vallen van het product ; ...).
De garantie is beperkt tot reparatie of vervanging van het erkende defecte onderdeel of staat garant voor het slecht werken van de product door een identiek onderdeel (losse onderdelen en/of verbruiks-artikelen met een garantie van 1 jaar) of ruiling van de product als vervanging onmogelijk is.

De garantie dekt in geen enkel geval de reiskosten, de directe en indirecte schade alsook niet de kosten voor het verwijderen en installeren van het product onderwerp van de garantie-aanspraak, behalve bij de uitvoering van de wettelijke garantie bij verborgen gebreken.



Manutenção/Limpeza:

O produto deve fazer face à numerosos constrangimentos: pressão, temperatura répitivité dos ciclos, agressividade da água... o bom funcionamento do produto necessita por conseguinte uma entrevista regular.

Por conseguinte, recomendamos-lhe:

- nunca usar** produtos abrasivos ou corrosivos. Esses produtos agressivos atacam os revestimentos e estragam a sua produto.
- limpar a superfície cromada**, utilizando detergente suave ou água com sabão e um pano macio, tendo o cuidado de enxaguar com água limpa após a limpeza.
- descalcificar a parte a cabeça de chuveiro e o chuveiro de mão** esfregando os pinos flexíveis com o dedo ou, se necessário, desmontando o elemento a descalcificar e mergulhando-o numa solução de água/vinagre branco.



Garantia:

- Duração do garantia = Duração de disponibilidade das peças destacadas
SPV = 2 anos sobre produto, 1 ano sobre flexível e duche, 1 ano sobre revestimento de superfície e componentes (cartucho, cabeças, inversor...) ; juntados e problemas ligados ao calcário fora de garantia.

O período de garantia tem início na data de aquisição do produto (data indicada no comprovativo de compra: talão de compra ou fatura).
A garantia apenas é válida mediante apresentação do comprovativo de compra.
A aplicação da garantia não resulta na prorrogação da sua validade.

- Modalidade de aplicação da garantia:

A garantia cobre todos os problemas encontrados na utilização do produto em todos os casos previstos e não excluídos pela garantia e durante o período de validade da garantia

A garantia aplica-se a qualquer defeito de fabrico, anomalia de aspeto, sob reserva de instalação, utilização e manutenção em conformidade com as regras comuns ou as instruções de montagem (exemplos não exaustivos de situação de não-conformidade: utilização de um detergente em superfícies cromadas, quebra, impactos e/ou riscos relacionados com uma queda do produto ; ...).

A garantia está limitada ao arranjo ou à substituição da peça reconhecida como defeituosa ou responsável pelo mau funcionamento do produto, por uma peça idêntica (peças móveis e/ou consumíveis com garantia de 1 ano) ou à troca do produto, se não for possível a substituição.

A garantia não cobre, em caso algum, os custos de deslocação e os danos diretos e indiretos. Do mesmo modo, não abrange os custos de montagem e desmontagem do produto objeto do pedido de garantia, exceto no quadro da aplicação da garantia legal dos defeitos ocultos.

Wat te doen in geval van:

PROBLEEM: Het water uit de douchekop/handdouche stroomt slecht; twee mogelijke situaties:
→ De kalksteen verhindert dat het water correct stroomt.

ACTIE: Controleren of de roosterjes geen kalk bevatten. Als ze verstopt zijn met de vinger krabben om de kalksteen weg te halen.

→ De binnenkant van de douchekop/handdouche wordt geblokkeerd door kalksteen.

Ontkalken van de douchekop/handdouche in een bad van witte azijn en daarna grondig afspoelen.

- PROBLEEM:** Het water lekt op het niveau van een van de moeren van de slang:
→ De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten.
- ACTIE:** De slang losmaken en de aanwezigheid of de staat van de afdichting controleren, indien nodig er een plaatsen of vervangen.

- PROBLEEM:** Het water lekt op het niveau van de balk koppeling van de douchekop:
→ De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten.
- ACTIE:** De douchekop verwijderen en controleren op de aanwezigheid van de afdichting of de staat ervan, indien nodig er een plaatsen of veranderen.



O que fazer em caso de:

SINTOMA: A água tem dificuldade em passar pela cabeça do chuveiro ou pelo chuveiro de mão, duas possibilidades:

→ O calcário impede a água de correr corretamente.

AÇÃO: Verificar os pinos flexíveis anti-calcários. Se estiverem entupidos, basta esfregar com o dedo para o calcário cair.

→ O interior da cabeça de chuveiro ou do chuveiro de mão está bloqueado com calcário.

AÇÃO: Descalcificar a cabeça de chuveiro ou o chuveiro de mão numa solução de vinagre branco e enxaguar abundantemente.

- SINTOMA:** A água escorre ao nível de uma das porcas da bicha do chuveiro:
→ A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada.
- AÇÃO:** Desmontar a bicha do chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.

- SINTOMA:** A água escorre ao nível da rótula da cabeça de chuveiro:
→ A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada.
- AÇÃO:** Desmontar a cabeça de chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.

